

EL GUANTE DE DOÑA BLANCA: TRABAJOS DE UNA EDICIÓN¹

José Cano Navarro

Universidad de Castilla-La Mancha

Lope la escribió en su vejez: Marín y Buxeron [1968:334] afirman que debió de componerse entre 1630 y 1635. Así pues es un aliciente más para conocer esta comedia, ya que el último Lope es tal vez el menos conocido de todos y sobre el que más hipótesis pesan.

El objetivo de nuestra comunicación es esencialmente ecdótico: poner en relieve una serie de problemas textuales que forman parte de la génesis de esta comedia.

I.- La tradición textual

La comedia ha llegado a nosotros a través de los siguientes testimonios²:

¹ Esta comunicación ha sido realizada gracias a una beca de investigación concedida por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y el Fondo Social Europeo.

² Todavía se pueden sumar dos testimonios más, pero que carecen de valor para el texto: un manuscrito de copistas con licencia de mayo de 1777 que se conserva en tres cuadernillos (11, 20 y 20 folios: 213x155 mm.) en la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid [Tes 1: 33-17]. En este mismo lugar se conserva también otro ejemplar impreso [C: 18470.14] que está catalogado a l. o. n. a. l. pero que corresponde a *La vejez del Pericón*.

El guante de doña Blanca es hoy en día una de esas numerosas comedias de Lope en los que los estudiosos no se suelen fijar, y eso que en su momento gozó de cierto éxito editorial y que ha influido, aunque sea indirectamente, en autores tan renombrados como Schiller. Así lo destacó certeramente Menéndez Pelayo [1923: 283 y 292] en sus días: “es, sin duda, de las mejor escritas [...] muy pocas son las obras de su género a las cuales daríamos preferencia”.

Lope la escribió en su vejez: Morley y Bruerton [1968:334] afirman que debió de componerse entre 1630 y 1635. Así pues es un aliciente más para conocer esta comedia, ya que el último Lope es tal vez el menos conocido de todos y sobre el que más tópicos pesan.

El objetivo de nuestra comunicación es esencialmente ecdótico: poner en relieve una serie de problemas textuales que forman parte de la exégesis de esta comedia.

1.- La tradición textual

La comedia ha llegado a nosotros a través de los siguientes testimonios²:

¹ Esta comunicación ha sido realizada gracias a una beca de investigación concedida por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y el Fondo Social Europeo.

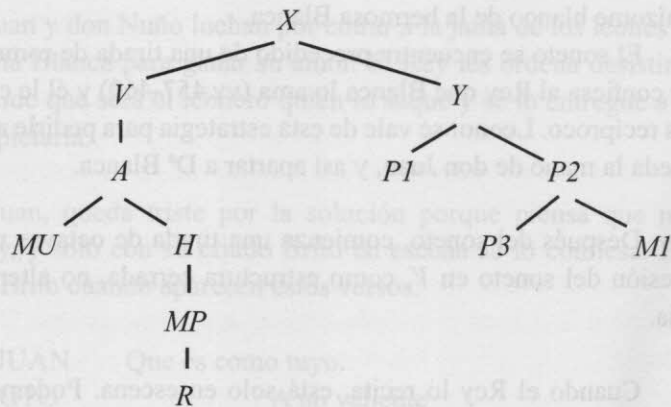
² Todavía se pueden sumar dos testimonios más, pero que carecen de valor para el cotejo: un manuscrito de compañía con licencias de mayo de 1757 que se conserva en tres cuadernillos (18, 20 y 20 hojas; 215x155 mm.) en la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid [Tea 1-33-18]. En este mismo lugar, se conserva también otro ejemplar impreso [C/18870,14] que está catalogado s.l., s.a., s.i. pero que corresponde a *La vega del Parnaso*.

- V* = *La vega del Parnaso*, Imprenta del Reino, Madrid, 1637, ff. 5r-26v. Ejemplar consultado: Vega [1993].
- P1* = PARTE VEINTE Y NVEVE/CONTIENE/DOZE COMEDIAS/FAMOSAS DE/VARIOS AVTORES./DEDICANSE/AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR/D. Francisco de Cardona, y de Ligne./[...]/*En Valencia*, Por Silueftre Esparfa, a la calle de las Barcas./ Año M.DC.XXXVI. Ff. 135r-154v. Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional de Madrid [Ti 30<29>].
- P2* = PARTE/TREYNTA,/DE COMEDIAS/ FAMOSAS DE/Varios Autores./ [...] / EN ÇARAGOÇA,/En el Hofpital Real y General de Nuefra Señora de/ Gracia, Año 1636. Págs. 426-465 (por errata pone 365). Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional, Madrid [Ti 30<30>].
- P3* =PARTE/ QVARENTA/ Y/ QVATRO DE/ COMEDIAS,/ DE/ DIFERENTES/ AVTORES./ [...] / En Zaragoza, Por los herederos de Pedro/ Lanaja, y Lamarca, Impreffores del Reyno/ de Aragon, y de la Vniuerfidad,/ Año 1652. 40 hojas numeradas. Ejemplar consultado: Österreichische Nationalbibliothek, Viena [+38.V.12 (44)].
- MI* = Manuscrito con letra del s. XVIII, Madrid, Biblioteca Nacional [Ms. 17448-5], en 4º, 16 folios numerados + portada.
- A* = *Colección de las obras sueltas, así en prosa como en verso de D. Frey Lope Félix de Vega Carpio*, Tomo IX, en la imprenta de don Antonio Sancha, Madrid, MDCCLXXVII; págs. 11-104. Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional, Madrid [U 564].
- MU* = COMEDIA FAMOSA./ EL GUANTE/ DE/ DOÑA BLANCA./ (DEL CÉLEBRE FREI LOPE DE VEGA CARPIO.)/ Imprenta de don Antonio de Murguía, Cádiz, 1811. 36 págs. Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional, Madrid [T 15003-11].
- H* = Lope de Vega: *Comedias escogidas de Frey Lope Félix de Vega Carpio*, juntas en colección y ordenadas por don Juan Eugenio Hartzenbusch, M. Rivadeneyra, tomo XLI de la colección y tercero de las comedias de Lope, BAE, Madrid, 1873.
- MP* = Marcelino Menéndez Pelayo: *Obras de Lope de Vega*, Real Academia Española, tomo IX: Crónicas y leyendas dramáticas de España, Madrid, 1899, págs. 209-241.
- R* = Lope de Vega: *Obras escogidas*; estudio preliminar, biografía, bibliografía, notas y apéndices de Federico Carlos Sainz de Robles, tomo III. Teatro II, Aguilar, 1974³, págs. 919-949.

³ Existen también otras diferencias que serían interesantes pero, por las dimensiones y naturaleza

Tras la *collatio*, podemos afirmar que existen dos ramas bien definidas: por un lado se encuentra la rama presidida por *La vega del Parnaso*, que consideramos que es la última voluntad del autor, y por otro, las partes de diferentes autores, que son anteriores a la edición canónica (*P1* y *P2*) y que presentan unas diferencias significativas: *V* añade unos 165 versos (mayoritariamente en la última jornada) y omite unos 45 versos (principalmente en la primera jornada).

Así pues, vamos a analizar estas variaciones para ver qué valor tienen tanto en ese preciso contexto como en el conjunto de la comedia³. He aquí un ejemplo del posible *stemma*:



2.- OMISIONES

Con este título nos referimos a aquellos versos que aparecen en las partes y que *V* ha suprimido. Son los siguientes:

A) Entre el v. 504 y el v. 505 *P1*, *P2*⁴ introducen el siguiente soneto:

REY	Al descubrir el sol el rostro a Flora, andaba Amor sin celos y sospechas, <i>P1</i> las flechas –ya para desdichas hechas–	ni sospechas <i>P2 P3 MI</i>
<i>P1</i>		

de este trabajo, no daremos cuenta de ellas: la transmisión de errores, la distinta disposición de los versos en unos testimonios y otros, etc.

⁴ *P3* y *MI* siempre siguen a *P2*, de no ser así, lo indicaremos.

las flechas –ya para desdichas hechas – *P1* las flechas ya paradas, dichas
 gastando al aire, cuyas nubes dora. echas *P2 P3 MI*
 Mataba pajarillos, que al aurora *P1* a la aurora *P2 P3 MI*
 trocaba los requiebros por endechas, *P1* trocaban *P2 P3 MI*
 cuando su madre con las mismas flechas
 le dio el castigo que hoy lamenta y llora.
 “¿No había –dijo con mortal suspiro–
 duques o reyes que con mano franca *P1 P2 P3* con franca mano *MI*
 honren tus aras, que desiertas miro?” Errata.
 Corrido Amor, un pasador arranca;
 encorba el arco y, por no errar el tiro,
 hízome blanco de la hermosa Blanca.

El soneto se encuentra precedido de una tirada de romances en los que Leonor confiesa al Rey que Blanca lo ama (vv.457-460) y él le confirma que ese amor es recíproco. Leonor se vale de esta estrategia para pedirle a don Dionís que le conceda la mano de don Juan, y así apartar a D^a Blanca.

Después del soneto, comienza una tirada de octavas reales. Así pues, la supresión del soneto en *V*, como estructura cerrada, no altera el ritmo de la comedia.

Cuando el Rey lo recita, está solo en escena. Podemos interpretar el soneto como el origen mitológico de su amor por Blanca.

Observar también un posible guiño al duque de Sessa cuando Venus pregunta retóricamente a su hijo si no hay duques que honren sus aras. Bien conocidas son las aventuras del duque y la complicidad de Lope. Además que no son ajenas las posibles referencias biográficas ni en esta comedia ni en las del resto del volumen.

B) Entre v.528 y v.529, *P1 P2* introducen una octava real en boca de don Juan. Este galán le cuenta a don Dionís que un rey moro le envía diez caballos y dos leones. Los versos se sitúan al final de la intervención de don Juan.

C)

Esa grita, señor. Es que los llevan
 a la leonera de palacio agora *P1* ahora *P2 P3 MI*
 en fuertes jaulas, porque no se muevan,
 con torvo aspecto y presunción traidora. *P1 P2 P3* con corvo aspecto⁵ *MI*
 Y también porque a herirlos no se atrean,

